

EN Start Here

RU Установка

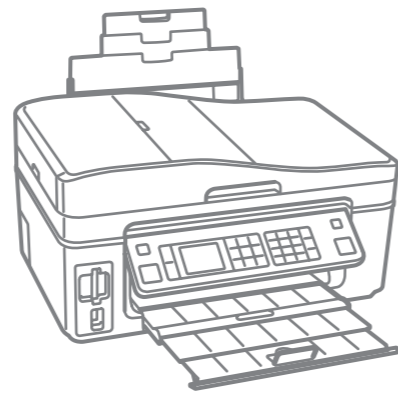
UA Встановлення

KK Осы жерден бастау

AR ابدأ من هنا

FA از اینجا شروع کنید

Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.
Во избежание травм необходимо четко соблюдать инструкции в предупреждениях.
Слід дотримуватися попереджень, щоб уникнути травмування.
Жарақат алмау үшін ескертулерді ұстану керек.
بنبغي اتباع التحذيرات بعناية لتجنب الإصابة الجسدية.
جهت جلوگیری از بروز هر گونه صدمات جانی، هشدارها را رعایت کنید.



Copyright © 2008 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



Unpacking
Распаковка
Розпакування
Ораманы ашу

تفريغ العبوة
باز کردن

1

Contents may vary by location.
Содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны/региона.
Вміст залежить від країни.
Орналасуға қарай құрам өзгереді.

قد تتنوع المحتويات حسب الموقع.
بسته به محل های مختلف، ممکن است محتویات بسته متفاوت باشد.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.

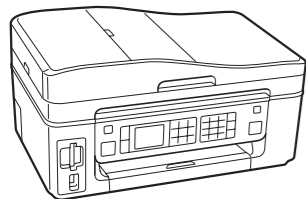
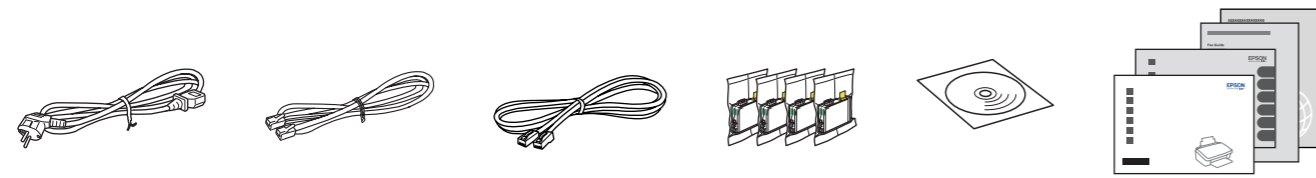
Не вскрывайте упаковку чернильного картриджа, если не планируете устанавливать его в принтер. Для сохранения функциональных возможностей картриджа он герметично запечатан.

Не відкривайте упаковку картриджа, якщо не готові встановити його у принтер. Для надійності картридж запечатано у вакуумну упаковку.

Сия картриджін принтерге орнатуға дайын болғанша оның орамасын ашпаңыз. Сенімділігін сақтау үшін ол вакуумда оралған.

لا تفتح عبوة خرطوشة الطباعة حتى تكون مستعداً لتثبيتها. فالخرطوشة معبأة بضغط الهواء حفاظاً على كفاءتها.

قبل از آماده شدن بسته کارتریج جوهر برای نصب در چاپگر، آن را باز نکنید. کارتریج برای حفظ اطمینان در بسته های کیب و بدون هوا بسته بندی می شوند.



Remove all protective materials.
Снимите все защитные материалы.
Видаліть всі захисні матеріали.
Қорғау материалдарын алып тастаңыз.

فم بإزالة جميع المواد الواقية.
كلية قسمتهاى محافظ را جدا کنید.

Turning On and Setting Up

Включение и настройка

Увімкнення та налаштування

Қосу және орнату

التشغيل والإعداد
روشن کردن و تنظیم کردن

2

Depending on the location, the supplementary stickers may not be available.

В некоторых странах/регионах дополнительные наклейки не предоставляются.

Додаткові наклейки можуть бути недоступні залежно від країни.
Орналасуға қарай қосымша жапсырмалар болмауы мүмкін.

قد لا تتوفر هذه الملصقات الملحقة وفقاً للموقع.
بسته به محل، برجسب اضافی ممکن است ارائه نشده باشد.

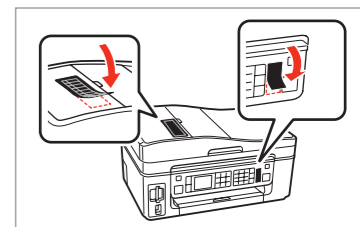
1



Peel off.
Отклейте.
Зніміть.
Жұлып алу.

انزع.
جدا کنید.

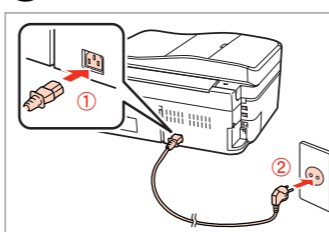
2



Stick.
Наклейте.
Наклейте.
Жапсыру.

الصق.
جاپسیایید.

3



Connect and plug in.

Подсоедините и подключите к сети питания.

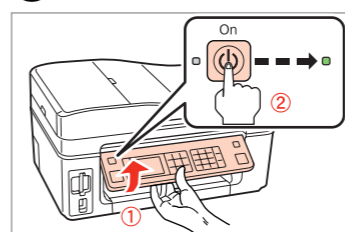
Під'єднайте та підключіть.

Жалғау.

قم بالتوصيل والتشغيل.

دستگاه را وصل و دو شاخه را به پریز وصل کنید.

4



Lift and turn on.

Поднимите и включите.

Підніміть та увімкніть.

Көтеріп, содан кейін қосыңыз.

ارفع وقم بالتشغيل.

بلند کرده و روشن کنید.

To lower, pull lever on rear of control panel until it clicks, and then lower.

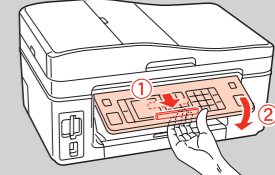
Чтобы опустить, нажмите рычаг на задней стороне панели управления до щелчка, затем опустите.

Щоб опустити, потягніть за важіль позаду панелі управління, доки він не клацне, а потім опустіть.

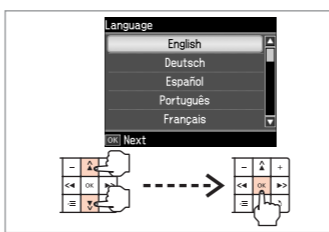
Төмендету үшін, басқару тақтасының артындағы тұтқаны тық ете түскенше тартып, содан кейін төмендетіңіз.

للإنزال، اسحب الذراع الموجود خلف لوحة التحكم إلى أن تسمع صوت طقطقة، ثم أنزل.

برای پایین آوردن، اهرم در پشت پانل کنترل را بکشید تا صدای کلیک کند، و سپس پایین آورید.



5

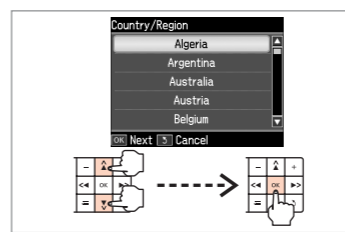


Select a language.
Выберите язык.
Виберіть мову.
Тілді таңдау.

حدد لغة.

زمانی را انتخاب کنید.

6

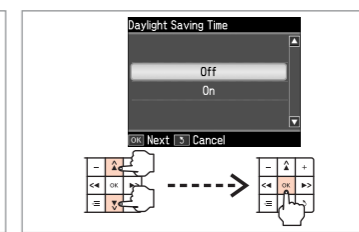


Select.
Выберите.
Виберіть.
Таңдау.

حدد.

انتخاب کنید.

7

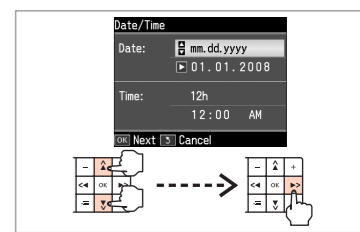


Select.
Выберите.
Виберіть.
Таңдау.

حدد.

انتخاب کنید.

8

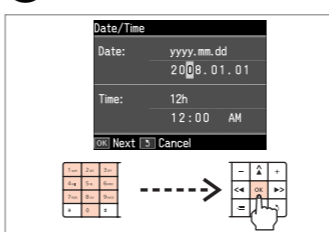


Select how to enter the number.
Выберите способ ввода цифр.
Виберіть спосіб введення числа.
Нөмірді қалай енгізу керек екенін таңдаңыз.

حدد كيفية إدخال الرقم.

نحوه ورود عدد را انتخاب کنید.

9

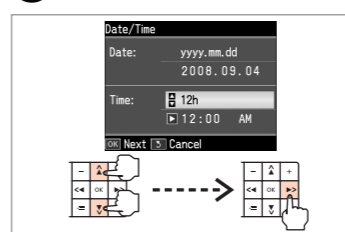


Enter the date.
Введите дату.
Введіть дату.
Күнді енгізіңіз.

أدخل التاريخ.

تاریخ را وارد کنید.

10

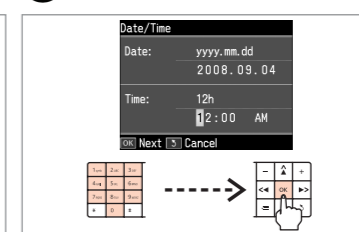


Select.
Выберите.
Виберіть.
Таңдау.

حدد.

انتخاب کنید.

11

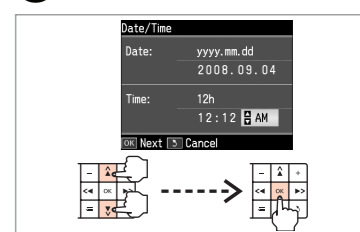


Enter the time.
Введите время.
Введіть час.
Уақытты енгізіңіз.

أدخل الوقت.

زمان را وارد کنید.

12



Select.
Выберите.
Виберіть.
Таңдау.

حدد.

انتخاب کنید.

Installing the Ink Cartridges

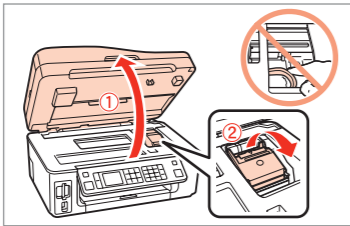
Установка чернильных картриджей

Встановлення картриджів

Сия картридждерін орнату

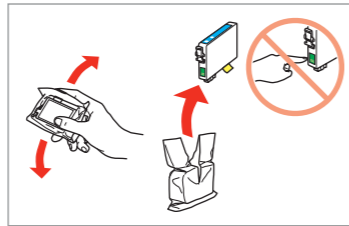
تركيب خراطيش الحبر
نصب كارتريج هاى جوهر

1



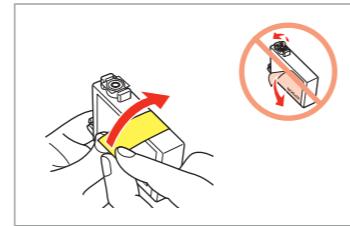
Open.
Откройте.
Відкрийте.
Ашу.

2



Shake.
Встряхните.
Струсніть.
Шайқау.

3



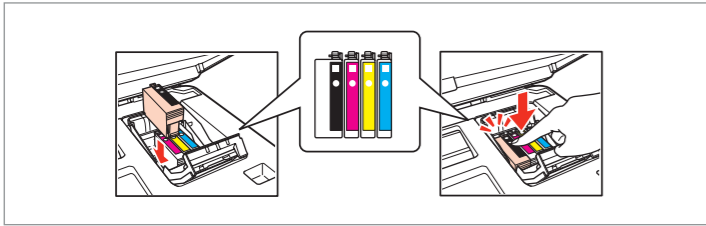
Remove yellow tape.
Удалите желтую полосу.
Зніміть жовту стрічку.
Сары таспаны алып тастау.

افتح.
باز كنيد.

قم بترج.
تكان دهيد.

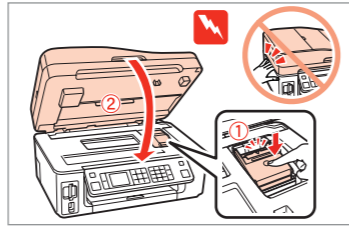
أزل الشريط الأصفر.
نوار زرد را جدا كنيد.

4



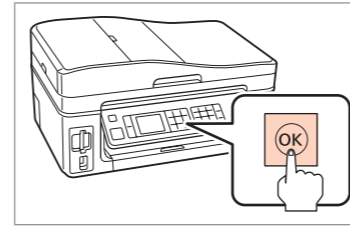
Install.
Установите.
Установіть.
Орнату.

5



Press (click).
Нажмите (до щелчка).
Натисніть (до клацання).
Басу (нұқу).

6



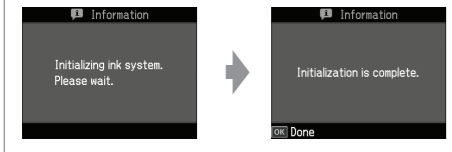
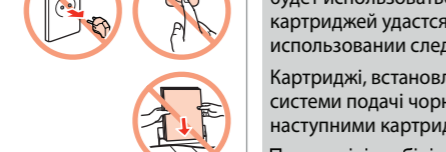
Close.
Закройте.
Закрийте.
Жабу.

رگب.
نصب كنيد.

اضغط (انقر).
فشار دهيد (كليك كنيد).

أغلق.
ببنديد.

7

Wait about 2.5 min.
Подождите примерно 2,5 мин.
Зачекайте приблизно 2,5 хв.
Шамамен 2,5 мин күтіңіз.

انظر حوالي 2,5 دقيقة.
به مدت 2.5 دقیقه صبر كنيد.

The ink cartridges first installed in your printer will be partly used to charge the print head. These cartridges print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.
Некоторая часть чернил в картриджах, впервые установленных в принтер, будет использоваться для заправки печатающей головки. С помощью этих картриджей удастся распечатать меньшее количество страниц, чем при использовании следующих картриджей.
Картридж, встановлений у принтер, частково витрач. на прокачування системи подачі чорнила. Цей картридж надрукує менше сторінок порівняно з наступними картриджами.
Принтеріңізге бірінші орнатылған сия картридждері бір бөлігімен басу ұшын толтыруға жұмсалады. Бұл картридждер келесі картридждерден азырақ бет басып шығарады.
سیتم استخدام خراطيش الحبر التي يتم تركيبها للمرة الأولى في هذا المنتج استخدامًا جزئيًا لشحن رأس الطباعة. تكفي هذه الخراطيش لطباعة عدد أقل من الصفحات مقارنة بخراطيش الحبر التالية. كارتريج هاى جوهری كه برای اولین بار روی دستگاه نصب می شوند. مقداری برای شارژ هد چاپ مورد استفاده قرار می گیرند. این كارتريجها نسبت به كارتريجهاى جوهر بعدی تعداد صفحات كمتری چاپ می كنند.

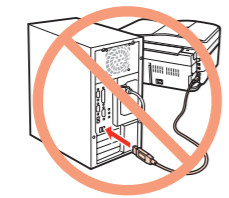
Installing the Software

Установка программного обеспечения

Встановлення програм. забезпечення

Бағдарламаларды орнату

تثبيت البرامج
نصب نرم افزار



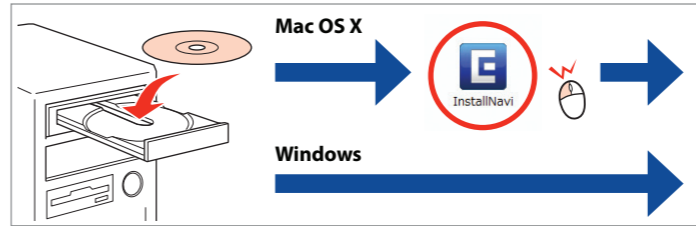
Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Подсоединяйте USB-кабель, ТОЛЬКО когда появится соответствующее указание.
Не підключайте USB-кабель, поки не з'явиться вказівка зробити це.
Нұсқау берілмегенше USB кабелін жалғамаңыз.

لا تقم بتوصيل كابل USB حتى يطلب منك ذلك.
تا زمانی که به شما آموزش داده نشده است، از اتصال کابل USB خودداری کنید.

If this screen appears, click **Cancel**.
Если отобразится этот экран, щелкните **Cancel** (Отмена).
Якщо з'явиться це вікно, натисніть **Cancel** (Скасувати).
Осы бейнебет шықса, **Cancel** (болдырмау) дегенді нұқыңыз.

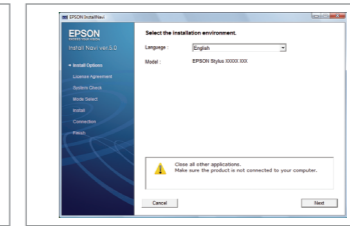
عند ظهور هذه الشاشة، انقر فوق **Cancel** (إلغاء).
در صورت نمایش این صفحه، **Cancel** (لغو) را کلیک کنید.

1



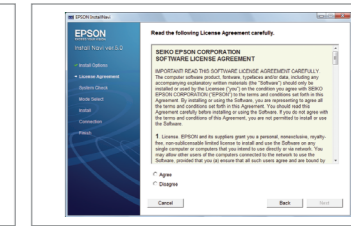
Insert.
Вставьте.
Вставте.
Кіргізу.

2



Select a language.
Выберите язык.
Виберіть мову.
Тілді таңдау.

3



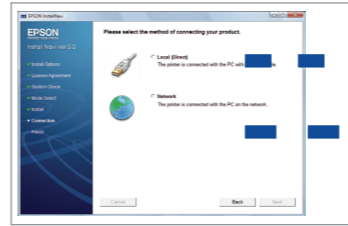
Follow the instructions.
Следуйте инструкциям.
Дотримуйтеся вказівок.
Нұсқауларға бой ұсыну.

أدخل.
سی دی را قرار دهيد.

حدد لغة.
زبانى را انتخاب كنيد.

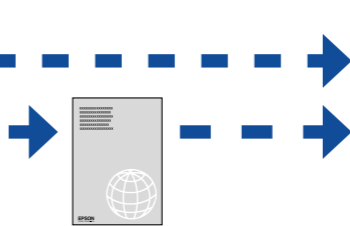
اتبع الإرشادات.
دستورالعملها را دنبال كنيد.

4



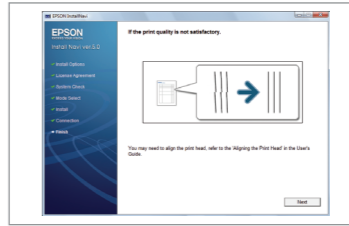
Select connection type and follow instructions.
Выберите тип подключения и следуйте инструкциям.
Виберіть тип з'єднання та дотримуйтеся вказівок.
Қосылым түрін таңдап, нұсқауларды орындаңыз.

5



Check.
Проверьте.
Перевірте.
Тексеру.

6



Installation complete.
Установка завершена.
Установка завершена.
Орнату аяқталды.

حدد نوع الاتصال واتبع الإرشادات.
نوع اتصال را انتخاب و دستورات را دنبال كنيد.

تحقق.
بازبينى كنيد.

اكتمل التثبيت.
نصب شد.

Getting More Information

Дополнительная информация

Додаткова інформація

Қосымша ақпарат алу

الحصول على المزيد من المعلومات
كسب اطلاعات بیشتر



Copying/Printing/Troubleshooting without a computer
Копирование/печать/устранение неисправностей без использования компьютера
Копіювання, друк та усунення несправностей без комп'ютера
Компьютерсіз көшіру/басып шығару/ақаулықтарды жою

النسخ/الطباعة/استكشاف الأخطاء وإصلاحها بدون استخدام كمبيوتر
كپی/چاپ/عیب یابی بدون یک کامپیوتر



Printing/Scanning/Networking/Troubleshooting with a computer
Печать/сканирование/работа в сети/устранение неисправностей с использованием компьютера
Друк, сканування, робота з мережею та усунення несправностей без комп'ютера
Компьютермен басып шығару/сканерлеу/желі арқылы байланысу/ақаулықтарды жою

الطباعة/النسخ/الاتصال بالشبكة/استكشاف الأخطاء وإصلاحها باستخدام كمبيوتر
چاپ/اسکن/اتصال به شبکه/عیب یابی با یک کامپیوتر